

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 296

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

273406. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1974, 7 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 154852. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1974 an.

Farbstoffe und chemische Produkte für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

MIKROFIX

273407. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1974, 7 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 154634. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1974 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

ANTRENYL DUPLEX

273408. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1974, 7 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 154822. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1974 an.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

GRASOL

273409. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1974, 7 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 154850. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1974 an.

Farbstoffe, Farben, Lacke, chemische Produkte für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

ESTRANYL

273410. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1974, 7 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 154851. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1974 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

STELADONE

273411. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1974, 20 Uhr. Hauser & Cie, Aktiengesellschaft, Neumühle Töss, zur Neumühle, Winterthur (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 154038. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1974 an.

Soyamehl oder -griess, rein oder vermischt mit anderen Mehlen oder Griessen, für Ernährungszwecke, insbesondere für Brot und Gebäck sowie für medizinische und pharmazeutische Zwecke. (Int. Kl. 5, 30)

SOYAMA

273412. Date de dépôt: 3 octobre 1974, 18 h. Albert Biollaz & Cie, St-Pierre-de-Clages (Commune de Chamoson, Valais). - Commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 152148. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mai 1974.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LES RIVERETTES

273413. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1974, 18 Uhr. Stauffer Chemical Company, Westport (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 157181 von Cowles Chemical Company, Cleveland (Ohio, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1974 an.

Chemische Produkte und Präparate für technische und industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 4)

DRYMÉT

273414. Date de dépôt: 4 octobre 1974, 17 h. Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque N° 153076. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1974.

Parfumerie, préparations de toilette (non-médicales), produits cosmétiques, dentifrices, préparations dépilatoires, articles de toilette, sachets utilisés pour onduler les cheveux, savons et huiles essentielles. (Cl. int. 3, 8, 21)

COUNTESS

273415. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1974, 18 Uhr. Chivas Brothers Limited, 111/113, Renfrew Road, Paisley (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 152210. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1974 an.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)



273416. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1974, 20 Uhr. Ben Sherman International Limited, 98/100, Queensbury Road, Alperton, Wembley (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte und Toilettenprodukte aller Art, einschliesslich Parfümerien und Seifen; Schmuck und Schmuckimitationen; aus Textilmaterialien hergestellte, aufnehmbare und aufklebbare Abzeichen und Flecken für dekorative oder festliche Zwecke, aufbügelbare Abziehbilder; Schirme; Taschentücher; aus Leder und/oder Kunststoffen hergestellte Taschen, Etuis, Brieftaschen, Portemonnaies und Sonnenschirme; Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 3, 14, 16, 18, 24, 25, 26, 28)

Ben Sherman

273417. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1974, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 307 McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 151745. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1974 an.

Pharmazeutische Produkte; chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; biologische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)



PULVULESINI

273418. Date de dépôt: 28 juin 1974, 18 h. Barut S.A., 51, chemin du Vieux-Bureau, Vernier (Genève). - Fabrikation et commerce.

Autocollants en PVC ou vinyle et en papier. (Cl. int. 1, 16)

Barut

273419. Date de dépôt: 31 juillet 1974, 11 h. Alatron S.A., 16, rue de la Gare, Bienna (Berne). - Fabrikation et commerce.

Pièces d'horlogerie et pièces d'horlogerie-bijouterie électroniques et bracelets desdites pièces; appareils et instruments électroniques, à savoir appareils et instruments pour la détection et la mesure de phénomènes physiques, la transmission, le traitement, l'affichage et le stockage de données, étalons de fréquences, oscillateurs, diviseurs de fréquences, transducteurs électro-mécaniques, éléments luminescents et électro-luminescents pour l'affichage de données, cristaux liquides, composants pour la mesure du temps, circuits intégrés, transistors, résistances, condensateurs, diodes, éléments opto-électriques; micro-moteurs et moteurs pas à pas électroniques. (Cl. int. 7, 9, 14)



ALATRON

273420. Date de dépôt: 9 août 1974, 20 h. Orfèvrerie Christoffe (société anonyme), 8, Rue Royale, Paris 8e (France). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque N° 152783. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 août 1974.

Articles d'orfèvrerie. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 5966.

273421. Hinterlegungsdatum: 9. August 1974, 20 Uhr. Betten-Minder AG, Querstrasse 1, Wallisellen (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 152896 von Oskar Minder, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. August 1974 an.

Doppelcouch, Zwei-Betten-Couch sowie Polstermöbel und Möbel aller Art; Beschläge und Scharniere für Möbel. (Int. Kl. 6, 20)

mindo

273422. Date de dépôt: 20 août 1974, 19 h. Atar, société anonyme, 11, rue de la Dôle, Genève. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque N° 153407. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 août 1974.

Guide de poche hebdomadaire. (Cl. int. 16)

LA SEMAINE
A
GENÈVE

273423. Date de dépôt: 20 août 1974, 19 h. Atar, société anonyme, 11, rue de la Dôle, Genève. - Fabrikation et commerce.

Annuaire, guides, concernant les constructions immobilières et leurs aménagements intérieurs et extérieurs. (Cl. int. 16)



273424. Hinterlegungsdatum: 7. September 1974, 9 Uhr. Franz Scheurle, Gutenbergstrasse 23, Schwäbisch Gmünd (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 152837. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1974 an.

Bijouteriewaren, Manschettenknöpfe und Photorahmen in Gold und Silber; Kleinsilberwaren und Silberuhren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5063.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 13. Dezember 1974

Banque nationale suisse - Situation au 13 décembre 1974

| Aktiven | Franken / Francs |
|---|--------------------------|
| Goldbestand | 11 892 735 021.85 |
| Devisen | 9 645 587 202.14 |
| Ausländische Schatzanweisungen in sFr. | 5 402 980 000.— |
| Inlandportefeuille | |
| - Wechsel | 868 965 417.87 |
| - Schatzanweisungen des Bundes | — |
| Lombardvorschüsse | 54 169 552.75 |
| Wertschriften | |
| - deckungsfähige | — |
| - andere | 111 353 668.30 |
| Korrespondenten im Inland | 68 256 129.55 |
| Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971 | 1 243 514 066.53 |
| Sonstige Aktiven | 103 429 629.94 |
| Total | 29 390 990 689.13 |

| Passiven | Franken / Francs |
|---|--------------------------|
| Eigene Gelder | 66 000 000.— |
| Notenumlauf | 18 567 887 615.— |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten | |
| - Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie | 5 712 241 122.77 |
| - übrige täglich fällige Verbindlichkeiten | 441 799 135.59 |
| Mindestguthaben von Banken auf: | |
| - inländischen Verbindlichkeiten | — |
| - ausländischen Verbindlichkeiten | 385 290 000.— |
| Verbindlichkeiten auf Zeit | |
| - Sterilisierungsreskriptionen | 490 300 000.— |
| - Sonderkonti ¹⁾ | 865 369 000.— |
| Sonstige Passiven | 2 862 103 815.77 |
| Total | 29 390 990 689.13 |

¹⁾ Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

Offizieller Diskontsatz 5 1/2 % seit 21. Januar 1974
Offizieller Lombardzinsfuss 6 % seit 21. Januar 1974

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 4 % seit 16. April 1974
b) für übrige Pflichtlager 4 1/4 % seit 16. April 1974

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
Changements depuis la dernière situation

| Franken / Francs | Franken / Francs |
|------------------|------------------|
| — | — |
| + 332 842 415.64 | — |
| — | — |
| + 47 478 473.47 | — |
| — | — |
| — 1 720 000.— | — |
| — | — |
| — 8 652 287.50 | — |
| + 22 989 327.45 | — |
| — | — |
| — 7 642 449.10 | — |

Actif

| | |
|--|--------------------------|
| Encaisse or | — |
| Devises | — |
| Bons du Trésor étrangers en fr. s. | — |
| Portefeuille effets sur la Suisse | — |
| - Effets de change | — |
| - Bons du Trésor de la Confédération | — |
| Avances sur nantissement | — |
| Titres | — |
| - pouvant servir de couverture | — |
| - autres | — |
| Correspondants en Suisse | — |
| Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971 | — |
| Autres postes de l'actif | — |
| Total | 29 390 990 689.13 |

Passif

| | |
|---|--------------------------|
| Fonds propres | — |
| Billets en circulation | — |
| Engagements à vue | — |
| - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie | — |
| - autres engagements à vue | — |
| Avoirs minimaux des banques sur: | — |
| - les engagements en Suisse | — |
| - les engagements envers l'étranger | — |
| Engagements à terme | — |
| - Rescriptions de stérilisation | — |
| - Comptes spéciaux ¹⁾ | — |
| Autres postes du passif | — |
| Total | 29 390 990 689.13 |

¹⁾ Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 5 1/2 % depuis le 21 janvier 1974
Taux officiel pour avance 6 % depuis le 21 janvier 1974

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 4 % depuis le 16 avril 1974
b) pour autres stocks obligatoires 4 1/4 % depuis le 16 avril 1974

Verfügung über höchstzulässige Verkaufspreise auf Einlager-/Verladehandelsstufe für inländische, eingelagerte Karotten der Ernte 1974

- Angesichts der Tendenz des Handels, die Herbstkarotten zu unangemessen hohen Preisen von den Produzenten zu übernehmen sowie der zum Teil hohen Richtpreise der regionalen Treuhandstellen für Gemüse, was nicht ohne Auswirkungen auf die Höhe der Konsumentenpreise bleiben würde
- wird gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 11. April 1961 über die Preisgestaltung für Saat- und Speisekartoffeln, Kernobst und frisches Gemüse (SR 942.304) von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle verfügt:

1. Für inländische, eingelagerte Karotten der Ernte 1974, franko Abgangsstufe pro kg netto, unter Berücksichtigung eines noch angemessenen Produktionspreises von Fr. -55, werden für die Einlager-/Verladehandelsstufe folgende Höchstpreise festgelegt:

| für die Zeit vom: | offen ungewaschen | | offen gewaschen | | in Beuteln gewaschen | |
|----------------------|-------------------|-----|-----------------|------|----------------------|------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| 1.-31. Dezember 1974 | -76 | -84 | 1.— | 1.— | 1.— | 1.— |
| 1.-31. Januar 1975 | -83 | -91 | 1.07 | 1.07 | 1.07 | 1.07 |
| 1.-28. Februar 1975 | -88 | -96 | 1.12 | 1.12 | 1.12 | 1.12 |
| 1.-31. März 1975 | -92 | 1.— | 1.16 | 1.16 | 1.16 | 1.16 |

- 2. Diese Höchstpreise dürfen auch dann nicht überschritten werden, wenn sich in dieser Handelsstufe mehrere Händler in dieses Geschäft einschalten.
- 3. Die festgelegten Abgangspreise dürfen nur für jene inländischen, eingelagerten Karotten der Ernte 1974 verlangt werden, die den Qualitätsvorschriften der Schweizerischen Gemüse-Union entsprechen.
- 4. Unter Berücksichtigung der Marktpreisentwicklung behält sich die Eidgenössische Preiskontrollstelle vor, auch für andere Handelsstufen Höchstpreise und -margen vorzuschreiben.
- 5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden in Anwendung von Art. 13 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte (SR 942.30) mit Busse bestraft.
Die Strafverfolgung obliegt den Kantonen.
- 6. Gegen diese Verfügung kann binnen 30 Tagen nach Empfang Beschwerde beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung entzogen.
- 7. Diese Verfügung tritt am 17. Dezember 1974 in Kraft.

3003 Bern, den 12. Dezember 1974 Eidgenössische Preiskontrollstelle
Der Chef: Dr. R. Bühlmann

Décision concernant les prix de vente maximums du commerce entrepositaire-expéditeur pour les carottes de pays entreposées, de la récolte 1974

- Vu d'une part les tendances du commerce d'accorder des prix inappropriés à la production pour les carottes de cet automne, les prix indicatifs élevés de certains Offices fiduciaires des légumes, et d'autre part les répercussions qui pourraient en résulter sur le niveau des prix aux consommateurs
- Vu l'arrêté du Conseil fédéral, du 11 avril 1961 (RS 942.304), sur la formation des prix des pommes de terre de semence et de table, des fruits à pépins et des légumes frais, l'Office fédéral du contrôle des prix décide:

1. Les prix de vente maximums de l'entrepositaire-expéditeur pour les carottes de pays entreposées de la récolte 1974, franco station de départ par kg net, compte tenu d'un prix encore approprié de 55 cts. le kg à la production, sont les suivants:

| pour la période du | en vrac non lavées | | en vrac lavées | | en sachets lavées | |
|-----------------------------------|--------------------|-----|----------------|------|-------------------|------|
| | fr. | fr. | fr. | fr. | fr. | fr. |
| 1 ^{er} -31 décembre 1974 | -76 | -84 | 1.— | 1.— | 1.— | 1.— |
| 1 ^{er} -31 janvier 1975 | -83 | -91 | 1.07 | 1.07 | 1.07 | 1.07 |
| 1 ^{er} -28 février 1975 | -88 | -96 | 1.12 | 1.12 | 1.12 | 1.12 |
| 1 ^{er} -31 mars 1975 | -92 | 1.— | 1.16 | 1.16 | 1.16 | 1.16 |

- 2. Les prix de vente maximums susmentionnés ne peuvent pas être dépassés lorsque plusieurs marchands participent à une transaction, à un seul et même échelon du commerce.
- 3. Les prix de départ fixés ne peuvent être exigés que pour des carottes indigènes entreposées de la récolte 1974, conformes aux prescriptions suisses de qualité de l'Union suisse du légume.
- 4. Suivant l'évolution des prix sur le marché, l'Office fédéral du contrôle des prix se réserve la possibilité de fixer des prix et des marges maximums aux autres stades du commerce.
- 5. Celui qui commet des infractions aux prix maximums susmentionnés est passible d'amende, en application de l'art. 13 de la loi fédérale, du 21 décembre 1960 (RS 942.30), sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des œufs et des produits à base d'œufs.
La poursuite pénale incombe aux cantons.
- 6. Recours contre cette décision peut être formulée auprès du Département fédéral de l'économie publique, dans les 30 jours dès sa notification. Le recours n'a pas d'effet suspensif.
- 7. La présente décision entre en vigueur, le 17 décembre 1974.

3003 Berne, le 12 décembre 1974 Office fédéral du contrôle des prix
Le chef: R. Bühlmann

Erneuerung der Abonnemente auf das Schweizerische Handelsamtsblatt für 1975

Die bisherigen Abonnenten erhalten vom Zeitungsabonnementsdienst PTT eine Einzahlungskarte, mit der das Abonnement um ein weiteres Jahr erneuert werden kann.

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Blattes zu vermeiden, bitten wir unsere Abonnenten, den Abonnementsbetrag bis am 20. Dezember 1974 zu begleichen.

Abonnementspreis 1975: Inland Fr. 35.—

Renouvellement des abonnements à la Feuille officielle suisse du commerce pour 1975

Les abonnés recevront du Service PTT des abonnements aux journaux une carte de versement avec laquelle ils pourront renouveler leur abonnement pour une année.

Afin d'éviter des interruptions dans le service du journal, nous recommandons vivement à nos abonnés de verser le montant de l'abonnement jusqu'au 20 décembre 1974.

Prix d'abonnement 1975: Fr. 35.— pour la Suisse.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 17. Dezember 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 17 décembre 1974

| | | |
|---|----------------|--------------|
| Algerien/Algérie | 100 Dinars | = Fr. 65.70 |
| Belgien/Luxemburg | 100 Kronen | = Fr. 45.85 |
| Belgique/Luxembourg | 100 Fr. belges | = Fr. 7.18 |
| Dänemark/Danemark | 100 DM | = Fr. 107.25 |
| Deutschland/Allemagne | 100 FF | = Fr. 58.35 |
| Frankreich/France | 100 FF | = Fr. 58.35 |
| Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. | = Fr. 6.13 |
| Italien/Italie | 100 Lire | = Fr. 4.404 |
| Japan/Japon | 100 Yen | = Fr. 90 |
| Marokko/Maroc | 100 DH | = Fr. 69.30 |
| Niederlande/Pays-Bas | 100 Florins | = Fr. 104.05 |
| Norwegen/Norvège | 100 Kronen | = Fr. 49.95 |
| Oesterreich/Autriche | 100 Schilling | = Fr. 15.08 |
| Schweden/Suède | 100 Kronen | = Fr. 62.90 |

